

Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings*

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 46, par. i)

1. The Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings is amended by substituting the following for subparagraph *b* of the first paragraph of section 37:

“(b) the sand filter must comply with the following:

- i. the effective size must be between 0.25 mm and 1 mm;
- ii. the uniformity coefficient must be equal to or less than 4.5;
- iii. less than 3% of the particles must have a diameter less than 80µm; and
- iv. less than 20% of the particles must have a diameter greater than 2.5 mm;”.

2. Section 93 is amended by substituting “31 December 2004” for “20 July 2003”.

3. Section 94 is amended by substituting “2002” for “2001”.

4. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5234

Gouvernement du Québec

O.C. 904-2002, 21 August 2002

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Rules of procedure relating to the conduct of public hearings — Amendments

Rules to amend the Rules of procedure relating to the conduct of public hearings

WHEREAS under the first paragraph of section 6.6 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement shall adopt rules of procedure relating to the conduct of public hearings;

WHEREAS under the second paragraph of section 6.6 of the Act, the rules must be approved by the Government;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Rules to amend the Rules of procedure relating to the conduct of public hearings was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 March 2001 with a notice that it could be approved by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement made the Rules to amend the Rules of procedure relating to the conduct of public hearings with amendments;

WHEREAS it is expedient to approve those Rules with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal, the Environment and Water and Minister of the Environment:

THAT the Rules to amend the Rules of procedure relating to the conduct of public hearings, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

* The Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.8) was last amended by the Regulations made by Order in Council 1217-2000 dated 18 October 2000 (2000, *G.O.* 2, 5243) and by Order in Council 696-2002 dated 12 June 2002 (2002, *G.O.* 2, 2657). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 March 2002.

Rules to amend the Rules of procedure relating to the conduct of public hearings*

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 6.6)

1. Section 5 of the Rules of procedure relating to the conduct of public hearings is amended

(1) by substituting the words “the notice” for the words “the notices”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The Bureau announces each of the two parts of the hearing on its Internet site and by issuing a press release as well as any change, correction or precision brought to the particulars published in the notice provided for in the first paragraph.”

2. The following is substituted for section 8:

“8. Continuous period of consultation: After publication of the notice referred to in section 5 and until the end of the hearing, the file remains available for consultation by the public in a reference centre in Québec and Montréal and in an information centre in the region where the project is likely to be carried out.”

3. The following is substituted for section 17:

“17. Adjournment of hearing: The hearing may be adjourned for any reason deemed valid by the commission; the new date is then announced on the Internet site of the Bureau, by a press release or a notice on the door of the room where the hearing was supposed to be held.”

4. The title “**Right to rectify the facts**” is substituted for “**Right to rebuttal**” as the title of section 29.

5. Section 33 is amended

(1) by striking out the words “, except for public hearing mandates entrusted by the Minister before 30 December 1980”; and

(2) by adding the following paragraph:

“Notwithstanding the foregoing, section 31 of these Rules does not apply to that hearing, since the sittings may be conducted by one or more members of the commission.”

6. These Rules come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5235

Gouvernement du Québec

O.C. 913-2002, 21 August 2002

Ecological Reserves Act
(R.S.Q., c. R-26.1)

Manche-d'Épée Ecological Reserve — Modification of the limits

Modification of the limits of the Manche-d'Épée Ecological Reserve

WHEREAS, in accordance with section 2 of the Act respecting ecological reserves (R.S.Q., c. R-26), the Government established the Manche-d'Épée Ecological Reserve by the adoption of the Regulation on the establishment of the Manche-d'Épée Ecological Reserve made by Order in Council 903-84 dated 11 April 1984;

WHEREAS the Act respecting ecological reserves was replaced by the Ecological Reserves Act (R.S.Q., c. R-26.1);

WHEREAS, under section 21 of the Act, ecological reserves established before 15 July 1993 are maintained and are governed by the provisions of the Act;

WHEREAS it is expedient to modify the limits of the Manche-d'Épée Ecological Reserve to solve a management problem and to improve its integrity;

WHEREAS the Government is of opinion that it is expedient to consolidate the protection of the sugar maple-yellow birch stand which is already present within the current reserve and to preserve the talus likely to contain rare plants;

WHEREAS no part of the lands that adds up to the ecological reserve is included in a reserved area or in an agricultural zone established under the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., c. P-41.1);

* The Rules of procedure relating to the conduct of public hearings (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.19) have not been amended since they were approved.